

A-noveyon = Nuitamment

Autor(en): **Fanfouet**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 57

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241806>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A-NOVEYON



A n'on decendo à né, lo Loyon a la guegnietta, l'avai quartetta avoué on par d'ami pè la pinta de Union, que mafaî s'étaint trova on bocon emmourdzi por arriva tzî li; ein ovresseint la porta tot d'on coup se rassoveint que son dernî petit valet l'é cutzî dein sa berce ein amon dâi z'égra dein lâo palio de sa Mère-grand.

Fallâi sètzoulî du que lâi vîllio z'égra de bou yé cresenavo quand on pojave lai pi dessu. Dan noutron Loyon, on bocon inquiet sèdévîto âo pâlio d'aveau, avoué son pantet feindu, pa tant

achuro l'attaqua la grimpaîye, yè reintra tot à la daouce por s'einfâta âo lyi ein catzon. Ma veintcé que clli crapeau dé boutte sé met a couerla dein son brî. Ne uîou ne dou, noutron Loyon y' chonta vu la berce; a sti momeint, la mère, s'ein réveillyîaye et fa la cllîra.

Avoué n'a voix de dzoî de buya l'aî de à s'n'hommo : Que fâ-to vâi ci brî ?

Ebin te vai yè calmo lâo petit !

Vein pî té réduire tappa-goylie, lo bouébo lé cutzî à coûte mé dépu hier a né.

Fanfouet

NUITAMMENT

Le Loyon a la guignette, un samedi soir après avoir bu quelques verres avec des amis par l'Union, revient chez lui, et tout d'un coup se souvient que son dernier petit-fils dort dans sa berce à la chambre de sa grand-mère.

Notre Loyon se souvient aussi, un peu inquiet, que l'escalier de bois craque à chaque marche. Il se déshabille dans le vestibule, pas tant assuré il attaque la grimpée avec son pantet fendu. Il rentre tout doucement pour s'enfiler au lit en cachette. Mais voici que ce crapaud de bouèbe se met à crier dans sa berce. Notre Loyon saute vers le petit lit. Voici que la mère se réveille, allume la lumière; avec une voix de jour de lessive, elle dit à son homme : Que fais-tu vers ce berceau ?

Eh bien, je calme le petit, tu vois !

Viens seulement te réduire, il est couché à côté de moi depuis hier au soir.